



FARAUALLA

PRESS BOOK

last update Sep 2013

“La voce e le percussioni sono fossili viventi, sono corpo e suono allo stato primordiale eppure continuamente rinnovati. Sono di certo il primo strumento utilizzato dall’Umanità: il corpo percosso, urla, sussurri. Adamo, Eva e Lucy facevano musica così, come la Callas, Sinatra, Max Roach e la Berberian, Confrontarsi con questi “strumenti” diventa un po’ come cercare di cavalcare un Tirannosauro. Si evoca dal profondo la natura originaria, la materia primigenia. Una minestra con il brodo primordiale. Ed è dal profondo, proprio come il nome che hanno scelto, che provengono le voci di “Faraualla”. A sentire bene la tradizione popolare pugliese, la Murgia, il Mediterraneo c’entrano fino ad un certo punto. Certo: servono a mettere una targa sull’automobile, a identificare un punto di partenza. Una volta saliti a bordo di questa macchina vocale si viene però trasportati in lungo e in largo: dalla polifonia rinascimentale alla neo-avanguardia, dall’Ars nova al pop, dal folk al jazz. Tutto con molta naturalezza, senza le invadenti forzature, senza il collage di stili caro ai dilettanti del cross over. E in fondo è questo il segreto di Faraualla: la capacità musicale di porgere con intelligenza e spontaneità (costruitissima, a onta delle apparenze) un palinsesto infinito di riferimenti, idee e proposte che, provenendo dal profondo, sembrano – proprio per questo – sempre nuove. Odisseo, con loro non ce l’avrebbe fatta”.

Michele Dall’Ongaro - Radio 3

“Voice and percussions are a sort of living fossils, they’re body and sound at primordial state and yet endlessly renewed. They are surely the first instrument used by humanity: hit body, cries, whispers. Adam, Eve and Lucy, they make music in this way, just like Maria Callas, Sinatra, Max Roach and Cathy Berberian. Measuring against

these instruments is just about trying to ride a tyrannosaurus; it means evoking primordial nature, primeval matter. A sea that draw on primordial ocean. And just from the deep come the voices of Faraualla. But if you listen very hard, the popular tradition of Apulia, the Murgia, the Mediterranean sea, they haven't got much to do with it. It's clear: they are useful for putting a number plate on the car, naming a starting point. After getting on board this vocal machine you're carried away far and wide: from renaissance polyphony to neo avant-garde, from Ars Nova to Pop, from folk to jazz. All this naturally, without obtrusively forcing, without making a collage of styles as amateurs of crossover use to do. After all, this is the secret of Faraualla: the ability of present with genius and spontaneity an unlimited schedule of references, ideas, proposals that, coming from the deep, seem – just for this reason- always brand-new. Ulysses would not cope with them. "

Michele Dall'Ongaro - Radio 3

“La voix et les percussions sont des fossiles vivants, elles sont le corps et le son à l'état primordial et pourtant sans cesse renouvelés. Elles représentent sans nul doute le premier instrument employé par l'Humanité : corps frappé, hurlements, murmures. C'est de cette façon qu'Adam, Ève et Lucy faisaient de la musique, comme la Callas, Sinatra, Max Roach et la Berberian. Se confronter à ces « instruments », cela revient en quelque sorte à tenter de chevaucher un tyrannosaure. On évoque du plus profond la nature originelle, la matière primitive. Une soupe à base de bouillon primordial. Et c'est du plus profond, tout comme le non qu'elles ont choisi, que viennent les voix de Faraualla. À bien entendre la tradition populaire des Pouilles, les Murges et la Méditerranée y jouent un rôle relatif. Certes, ils servent à mettre une plaque d'immatriculation sur la voiture, à identifier un point de départ. Et pourtant, une fois à bord de cette voiture vocale, on est transporté de long en large : de la polyphonie renaissante à la néo-avant-garde, de l'Ars nova au pop, du folk au jazz. Et cela avec beaucoup de naturel, sans les exagérations envahissantes, le collage de styles si chers aux dilettantes du cross over.

Au fond, le secret de Faraualla est là : dans la capacité musicale d'offrir avec intelligence et spontanéité (très construite, en dépit des apparences) un palimpseste infini de renvois, d'idées et de propositions qui, venant du plus profond, semblent – justement – toujours neufs. Odyssee, avec elles, n'aurait pas gagné”.

Michele Dall'Ongaro - Radio 3

IL GRUPPO

The Band/Le Groupe

Il quartetto vocale FARAUALLA è nato nel 1995. Dopo aver approfondito singolarmente lo studio e la pratica della vocalità in ambiti musicali differenti, le quattro cantanti hanno trovato un interesse comune nella ricerca sull'uso della voce come "strumento", attraverso la pratica della polifonia e la conoscenza delle espressioni vocali di diverse etnie e di periodi storici differenti. Gli esiti di questo lavoro si ritrovano nel repertorio FARAUALLA, nelle composizioni originali, che spesso si evolvono a partire da una matrice improvvisativa, come nei brani tradizionali. Le suggestioni di un percorso attraverso culture tanto lontane fra loro si fondono in una sintesi originale in cui emergono con forza le radici culturali del gruppo. La Puglia è presente nel "suono" che connota la formazione barese, negli strumenti che accompagnano l'esecuzione, nello stesso nome del gruppo.

The vocal quartet Faraualla was born in 1995. After having deepened the study of vocality within different kinds of music, the four singers have found a common interest investigating the use of voice as an instrument, practicing polyphony and going into vocal expressions of different ethnicities and different times. The outcomes of this work can be found in the repertory of Faraualla, in original compositions that often develop from an improvised matrix, as well as in traditional songs. The suggestions of a journey through cultures so far from one another melt together into an original synthesis in which cultural roots of the group strongly emerge. The presence of Apulia can be found in the "sound" of the quartet, in the percussions that play with the voices, and in the very name of the group.

Le quatuor vocal Faraualla est né en 1995. Après avoir approfondi l'étude et la pratique individuelle de la voix dans différents contextes musicaux, les quatre chanteuses ont trouvé un intérêt commun dans la recherche portant sur l'utilisation de la voix comme « instrument », à travers la pratique de la polyphonie et la connaissance des expressions vocales d'ethnies et de périodes historiques différentes. On retrouve les résultats de ce travail dans le répertoire de Faraualla tant dans les compositions originales, qui se développent souvent à partir d'une matrice due à l'improvisation, que dans les morceaux traditionnels. Les suggestions d'un parcours à travers des cultures si éloignées se fondent en une synthèse originale d'où émergent avec force les racines culturelles du groupe. Les Pouilles sont présentes dans le « son » qui caractérise la formation de Bari, dans les instruments à percussion qui accompagnent leur performance, dans le nom même du groupe.

PARTECIPAZIONI

Features/Participetionnes

- Al Darawish: “Radiodervish”** – Ed. Il Manifesto 1996
- Secret World vol. II** – Ed. Amiata Records 1997
- Rocco De Rosa/Martin Kongo: “Hata”** – Ed. Il Manifesto 1998
- Maria Pia De Vito/Arto Tunçboyacıyan/Rita Marcotulli: “Triboh”**
Ed. Polosud 1998
- Mango: “Visto così”** – WEA 1999
- Nura: “Flamenco Arabo”** – Sottosuono 1999
- Terrae: “La favola di Bellafronte e altre storie”** – Ed. RARA 1999
- Lino Cannavacciuolo: “Aquadia”** – Harmony Music/Marocco SAS 2000
Musiche dal mondo – Amiata Records – Fabbri Editori 2000 RCS Libri S.p.A. Milano
- Andrea Parodi: “Abacada”** – Ed. World Connection 2002
- Pantarei: “Tremalattera”** – Ed. Il Manifesto 2002
- Meridiana Multijazz Orchestra: “Meridiana Multijazz Orchestra”** – 2002
- World Music (Balcani)** – Gruppo Editoriale l’Espresso e Amiata Records 2003
- Amiata the Land of Music** – Ed. Protasis 2003
- Terrae, Arnaldo Foà: “espaGNa”** – Terrae e Provincia di Bari, 2004
- Pino Minafra e Sud Ensemble: “Terronia”** - Ed. ENJA, Deutschland, 2005
(miglior disco jazz dell’anno per la rivista Jazz It)
- Pippo Ark D’Ambrosio: “Arte senza volto”** - Ed. Velnet, 2005
- Keith Tippett, Julie Tippets, Louis Moholo-Moholo , Canto General: “Viva la black live at Ruvo”** - Ed. Ogun, 2007
- Paolo Farina: “Etnoritmo - Tondomondo”** - Ed. Udu, 2007
- Raiz: “Uno”**, - Ed. Universal Music, 2007
- Paolo Pietrangeli: “Carmela (con affetto)”** - Ed. Unità, Manifesto, Liberazione, 2008
- Somma Project, "23 Wheels of Dharma"** - Rare Noise Records, 2010
- Lino Cannavacciuolo, "Pausilypon"** - C&P 2010
- Folkabbestia, "Girano le pale"** - Universal 2010
- Michele Lo Baccaro, "Un'Ala di Riserva"** - La Meridiana, 2011
- Puglia Sounds, "The Puglia Sounds Collection - World Music"** 2011
- Tavernanova, “Il Sorpasso”** – Digressione Music, 2012

RASSEGNE E MANIFESTAZIONI

Festivals And Shows / Festivals Et Manifestations

1996

“Europa Jazz Festival di Noci” (ospite di M. Pia De Vito, R. Marcotulli, T. Tracanna, E. Pietropaoli)

“La Musica di Mezzo” Teatro Kismet Opera di Bari (ospite dei Tenores di Bitti)

“Roma incontra il mondo” Villa Ada, Roma (con Daniele Sepe e Art Ensemble of Soccavo)

1997

“Lengua Serpentina” Maschio Angioino, Napoli (con Peppe Barra, Lino Cannavacciuolo, Savio Riccardi)

“La Notte delle Voci” Teatro Moderno, Grosseto

(vincitore del Premio Quartetto Cetra per la ricerca nella vocalità etnica)

“Progetto europeo di ricerca sulle musiche di tradizione a cura del teatro Kismet Opera di Bari e dell’etnomusicologo Prof. De Jacques per

l’Università di Lille” Mini tournee nel nord della Francia

1998

“Tournè nazionale come gruppo ospite di Mango” (fino al dicembre 1999)

“Mezzanotte nei parchi” Napoli

1999

“Canti del Fuoco – Chant Termique & le Voix du Monde”

Festival Musicale del Mediterraneo per lo spettacolo, Genova

“Il Violino e la Selce ‘99” San Benedetto del Tronto (per la direzione artistica di Franco Battiato)

“ Estate Romana” (CLXXVIII anniversario dalla fondazione Accademia Filarmonica Romana)

“Dolcenera”: *Tributo a Fabrizio De André, Genova*

2000

“Festival Sant’Arcangelo dei Teatri”

“Dolomiti Folk Festival Belluno”

“Concerti a Villa Giulia”

Roma (per la direzione artistica di Luciano Berio, con coro Accademia Nazionale di S. Cecilia e Tenores di Bitti)

“Roma incontra il Mondo” Villa Ada, Roma

“Settembre Musica” Auditorium Conservatorio “G. Verdi” Torino

“Frammenti 2000” Saarbrücken, Deutschland

2001

“Etnofestival” San Marino

“Festival di Teatro e Arti Plastiche” Tczew, Polonia

“Dromos” Oristano

2002

“Festival Villa Celimontana” Roma

“Notti di Stelle” Basilica San Nicola, Bari (Meridiana Multijazz Orchestra)

“Voicemania” Festival Internazionale Voci a cappella, Vienna

“Time Zones” Nuovo Cinema Palazzo, Bari

2003

“Il canto dell’anima” Caltanissetta (per la direzione artistica dei fratelli Mancuso)

“Crossroads” Budrio (Meridiana Multijazz Orchestra)

“Fabbrica Europa” Stazione Leopolda, Firenze (con P.G.R., Paola Turci, G.L. Ferretti)

“Dama Castellana” Conegliano Veneto

“Suoni Meridiani” (progetto Meridiana Multijazz Orchestra) Teatro Piccinni, Bari

“Iseo e Clusone Jazz Festivals” Lago di Iseo (Meridiana Multijazz Orchestra)

“Terracuzza To” Teatro Lirico di Cagliari (con Andrea Parodi, Noa, Gil Dor, Zoar Fresco)

“Festival dei Popoli Mediterranei” Bisceglie (con Meridiana Multijazz Orchestra)

“Notti di Stelle” Basilica di San Nicola, Bari (orchestra Canto General con K.Tippets e L.Moholo)

“Palazzo Ducale” Genova

“Como un Niño” omaggio a Garcia Lorca, poesie e canzoni, Bari (di e con Terrae e Arnoldo Foà)

“Sind” Cantieri Teatrali Koreja, Lecce

2004

“Voci Audaci. Oltre i confini del canto” Teatro del Gatto, Ascona (CH)

“Festival delle Crete Senesi” Asciano – SI (per la direzione artistica di Flavio Albanese)

“Talos Festival XII[^] ediz.” Ruvo di Puglia – Ba (per la Direzione artistica di Pino Minafra)

2005

“Fes Festival - Festival di Musica Religiosa” Fes, Marocco (con Lucilla Galeazzi), Museo di Fes

“I suoni delle Dolomiti” Dolomiti di Brenta

“Cantè Bergera – Cantare al Femminile” Teatro Alfieri, Asti, Premio “Teresa Viarengo”

“Donna di scena” Teatro Abela, Ortigia, Siracusa

“Hofkonzerte 2005” Winterthur, Svizzera

“Stazioni lunari” Settembre rendese 2005, Rende(CS) (con Marina Rei, Paola Turci, Cristina Donà)

2006

“Mantova Musica Festival” Mantova

“Centre de Cultura Sa Nostra” Palma de Mallorca

“Jazz in It” Vignola, con Maria Pia De Vito

“III Festa do Cante” Beja, Portogallo

2007

“Voci Audaci” Ascona, Svizzera

“Nenia” di Lino Cannavacciuolo, Maschio Angioino, Napoli

“Suoni e Visioni” Teatro dal Verme, Milano, (con Eraldo Bernocchi, Bill Laswell, Hamid Drake, Raiz)

“Premio Nazionale Città di Loano per la musica tradizionale italiana”

“Stazioni Lunari” con Francesco Magnelli, Ginevra Di Marco, Piero Pelù, Cisco

“Festival dei Popoli del Mediterraneo” *Anfiteatro Mediterraneo, Bisceglie (Ba)*

“Le voci dell’Anima” Chiesa SS Redentore, Bari

2008

“Festival International de Percussió de Catalunya” Auditori, Barcellona e Canovelles

“I concerti del Quirinale” Cappella del Quirinale, Roma, con Lucilla Galeazzi

“Etnafest” Le Ciminiere, Catania, direzione artistica di Carmen Consoli

“Centro di Musica Antica Pietà dè Turchini” Stagione 2007-2008 Napoli

“Elia” di Enzo Quarto e Giovanni Tamborrino

Fondazione Lirico Sinfonica Teatro Petruzzelli Stagione 2007-2008 *Bari e Bitonto*

2009

“Rhino Jazzs” Saint Etienne, Francia

“Roccella Jazz Festival” con la Minafric Orchestra Polistena

“Delle donne il canto” Festival Musiche del Mediterraneo Porto antico, Genova

2010

“Estivoice” Festival de Voix con Calixtinus Corbara, Corsica

“Notti Sacre” Bari

“European Chamber Choral Festival of Albania” Tirana, Korca, Durrës, Shkodra - Albania

2011

“Jazz al Piccolo” con Pino Minafra e la Civica Jazz Band Teatro Strehler, Milano

“Omaggio a Enzo Del Re” Mola di Bari (BA)

“Di Suoni e Di Danze” Bari

2012

“Lo Sguardo di Abele”, di Enzo Quarto e Giovanni Tamborrino Bari

“Poliorama” Bari

“Intricanti” Sant’Agata sui Due Golfi (NA)

“Musica di Frontiere” Latiano (BR)

“Talos Festival” Ruvo (BA)

2013

“Underway in the Mediterranean: Passione e Morte- Musical Farewall

Rituals in Southern Italy” con Pino Minafra e la Banda di Ruvo, Berliner Philharmoniker, Berlino

PARTECIPAZIONI RADIOFONICHE E TELEVISIVE

Radio and Television Broadcasting /Radio et Télévision

“RADIOTRE SUITE”

Concerto in diretta per Giugno 1997 e Marzo 1999

"Spot Nissan"

nel Novembre 2000 la Nissan ha utilizzato per un suo spot pubblicitario il brano “Tonga”, trasmesso su tutte le reti Rai e Mediaset

"Film Tv “Carabi” - Colonna sonora

Nel 2000 il gruppo ha contribuito, sotto la direzione del M° Paolo Buonvino, alla realizzazione della colonna sonora del film tv coprodotto da Mediaset e Taurusfilm in associazione con France 2 (2000)

“CATERPILLAR”

Radio2, 2000

“VIVA ITALIA, VIVA VERDI”

concerto in diretta, Saarlandischer Rundfunk, Saarbrücken, (2001)

“BRAVA RADIO3”

concerto in diretta per Radio3 e Radio3 Rne spagnola (2006)

“I CONCERTI DEL QUIRINALE”

concerto in diretta dalla Cappella Paolina, Radio3 (2001) (2008)

“NESSUN DORMA”

la Notte Bianca di Radio3, concerto in diretta (2003)

“SOLSTIZIO D’ESTATE”

Rai3 (2000)

“ITALIA CHE VAI”

Rai Uno (2004)

“DOVE OSANO LE QUAGLIE”

Rai Tre (2004)

“FILE URBANI”, Radio 3, in collegamento dal Medimex (2012)

TEATRO E DANZA

Theatre and Dance / Théâtre et Danse

“Male di Luna” (Musiche) omaggio a Pirandello, Regia V. Signorile, Teatro Abeliano Bari, 1996

“Sud e Magia” (Musiche) Regia S. Di Lauro, Teatro Abeliano Bari, 1999

“La Crociata dei Bambini” (Lettura cantata per bambino, attore e quattro voci)

di M. Schwob- Regia S. Di Lauro

Per le Rassegne:

“Sipario Ducale”, Montecerignone(Ps), 1996

Chiesa Vallisa, Bari, 1996

“Crucifixus”, Pieve di San Pietro, Tavernola Bergamasca, 2001

“Romeo@Giulietta” (Evento di piazza)

Regia di Michal Znaniecki

Festival di Teatro e Arti Plastiche di Tczew, Polonia, 2001

“Dama Castellana” (Evento di piazza)

Regia di Michal Znaniecki

Conegliano Veneto (Tv), edizioni 2002 e 2003

“Metastasiane”

Regia di Michal Znaniecki

“Pergolesi - Spontini Festival”, Jesi, 2002

“Kirie” (monologo di Ugo Chiti)

Regia di A. De Carlo

Teatro Paisiello, Lecce, 2003

“Frida, une vie d’ombre et de lumière”

di e con Larrío Ekson e Sylvie Pagenaud

Chapelle Romane Saint Laurent, Montmorillon, Francia, 2005

“La Casa di Bernarda Alba”

di Federico Garcia Lorca

Regia di Gigi Di Luca

Nuovo Teatro Nuovo, Napoli, 2007

Teatro Alameda, Siviglia, 2007

Teatro Abeliano, Bari, 2008

“Elia”

di Giovanni Tamborrino e Enzo Quarto

Regia Teresa Ludovico, con Chiara Muti

Cattedrale di Bari e Cattedrale di Bitonto, 2008

“Lenor”

di Carlo Bruni

con Nunzia Antonino

Barletta (Ba) e Trani (Ba), 2010;

Lecce, Ruvo (Ba), Borgo Tassignano (Bo), Manfredonia (Fg),

San Vito dei Normanni (Br), 2011;

Taranto, Ortona (Ch), Bari, Perugia 2012; Spello (Pg).